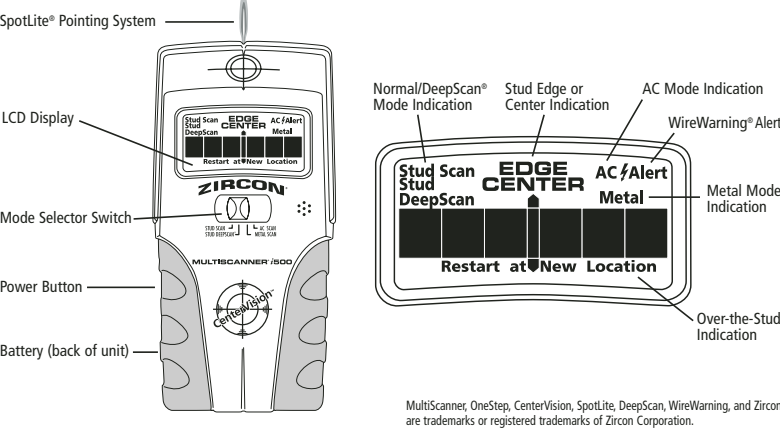


MultiScanner® i500 OneStep™ with CenterVision® Stud & Metal Finder with AC Tracing

The Zircon® MultiScanner® i500 scanner uses four different scanning modes to detect studs, metal, and hot unshielded AC wiring behind walls, floors, and ceilings, as well as detecting rebar in concrete. For safety, in all modes, MultiScanner® i500 scanner always looks for and warns users of the presence of hot AC. MultiScanner® i500 scanner is the first tool that shows the center of studs. It features the SpotLite® Pointing System, which automatically displays a beam of light over the center of a stud and near metal or AC voltage.



ZIRCON

LIMITED 1 YEAR WARRANTY

Zircon Corporation, ("Zircon") warrants this product to be free from defects in materials and workmanship for one year from the date of purchase. Any in-warranty defective product returned to Zircon®, freight prepaid with proof of purchase date and \$5.00 to cover postage and handling, will be repaired or replaced at Zircon's option. This warranty is limited to the electronic circuitry and original case of the product and specifically excludes damage caused by abuse, unreasonable use or neglect. This warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, and no other representations or claims of any nature shall bind or obligate Zircon. Any implied warranties applicable to this product are limited to the one year period following its purchase. IN NO EVENT WILL ZIRCON BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS PRODUCT.

In accordance with government regulations, you are advised that: (i) some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and/or exclusions may not apply to you, and further (ii) this warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

Return product freight prepaid with proof of purchase date (dated sales receipt) and \$5.00 to cover postage and handling, to:

Zircon Corporation
*Attn: Returns Department
1600 Dell Avenue, Unit K
Campbell, CA 95008-6992 USA

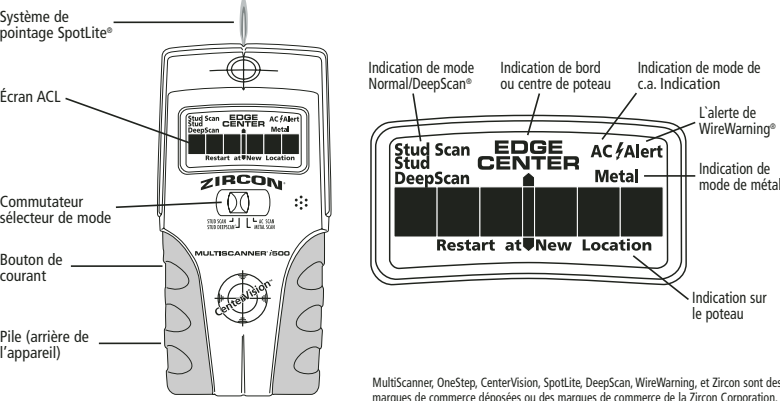
Be sure to include your name and return address. Out of warranty service and repair, where proof of purchase is not provided, shall be returned with repairs charged C.O.D Allow 4 to 6 weeks for delivery.

Customer Service: 1-800-245-9265 or 1-408-963-4550
Monday-Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. PST
E-mail: info@zircon.com

U.S. Patents 5619128, 5917314, 6023159, 6259241, D427166,
and Patents Pending
Canada Patent 2341385
Japan Patent 3581851
E.U. Patents EP0657032, EP1429148, and Patents Pending
©2006 Zircon Corporation • PIN 61708 • Rev A 03/06

MultiScanner® i500 OneStep™ avec CenterVision® Localisateur de poteaux et de métal avec traçage à c.a.

Le scanneur MultiScanner® i500 de Zircon® utilise quatre différents modes de balayage pour détecter les poteaux, le métal et les fils de c.a. sous tension non blindés derrière les murs, les planchers et les plafonds, en plus de détecter les barres d'armature dans le béton. Pour votre sécurité, le scanneur MultiScanner® i500 recherche dans tous les modes et avise les utilisateurs de la présence de c.a. sous tension. Le scanneur MultiScanner® i500 est le premier outil qui indique le centre précis des poteaux. Il comprend le système de pointage breveté SpotLite® qui projette automatiquement un faisceau de lumière sur les bords de poteaux et près du métal ou de la tension de c.a.



ZIRCON

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Zircon Corporation (Zircon) garantit cet appareil contre les défauts de façon et de matériaux pendant une période d'un an à partir de la date d'achat. Tout appareil sous garantie retourné à Zircon®, port payé avec preuve de la date d'achat et 5,00 \$ pour frais de port et de manutention, sera réparé ou remplacé au choix de Zircon. Cette garantie est limitée au circuit électronique et au boîtier originaux de l'appareil et exclut spécifiquement les dommages résultant d'abus, d'utilisation non raisonnable ou de négligence. Cette garantie remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites, et nulle autre assertion ou réclamation de quelque nature que ce soit ne créera d'obligation pour Zircon. Toutes les garanties implicites applicables à cet appareil sont limitées à une période d'un an à partir de la date d'achat. ZIRCON NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS OU ACCESSOIRES PROVENANT DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CET APPAREIL.

Renvoyez le produit port payé avec preuve d'achat (reçu de vente daté) et 5,00 \$ pour port et manutention à :

Zircon Corporation
*Attn: Returns Department
1600 Dell Avenue, Unit K
Campbell, CA 95008-6992, USA

N'oubliez pas d'indiquer votre nom et votre adresse. Service et réparations sur des produits hors garantie ou la preuve d'achat n'est pas fournie seront réparés et facturés contre remboursement. Livraison dans 4 à 6 semaines.

Service clientèle: 1-800-245-9265 ou 1-408-963-4550
Lundi au vendredi, 8 h à 17 h (HNP)
Courriel : info@zircon.com

Brevets du EE.UU. 5619128, 5917314, 6023159, 6259241, D427166,
et Brevets en Instance
Brevet du Canada 2341385
Brevet du Japon 3581851
Brevets du E.U. EP0657032, EP1429148, et Brevet en Instance
©2006 Zircon Corporation • PIN 61708 • Rev A 03/06

En accord avec la réglementation gouvernementale vous êtes avisé que : (1) Certains États ne permettent pas de limiter sur la durée d'une garantie implicite et/ou l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou indirects. Les limitations et/ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à vous, et (ii) cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi posséder d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

1. MODE SELECTION

- When looking for studs, always start with the scanner in Stud Scan mode, which scans through surfaces up to ¾ inch thick.
- DeepScan® mode should only be selected if you know the surface is built-up and thicker than normal construction. You should always scan the area in Stud Scan mode first, to verify that DeepScan® mode is needed. DeepScan® mode is for depths between ¾ inch and 1½ inches.
- When scanning for metal pipes or rebar, select Metal Scan mode.
- When scanning for electrical wires, select AC Scan mode.

2. IMPORTANT OPERATING TIPS— PLEASE READ CAREFULLY

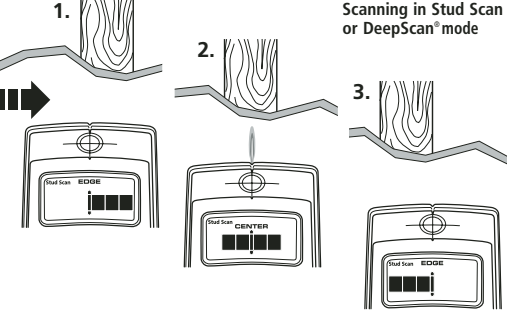
- Tool Position.** For proper use, always place scanner flat against the surface before turning on power.
- Power.** Depress and hold in the power button continuously while in use.
- Calibration.** Place unit flat on wall. Press and hold the power button. Do not move the unit until calibration is complete (1-2 seconds). When calibration is complete, the unit will stop blinking and display the operating mode you selected.
- Operation.** Move the unit slowly, while keeping it flat against the wall. Do not rock or lift it.
- Restart At New Location.** If you see this message in Stud Scan mode, you probably started over a stud. Move the unit a few inches right or left, release the power button, and start over.
- If you calibrate over a stud in DeepScan® mode, you probably will not detect any studs. Move the unit a few inches right or left, release the power button, and start over.
- If you receive a Center or Edge indication immediately after calibration without moving the unit, it probably wasn't flat against the wall. Release the power button and start over.

3. SCANNING IN STUD SCAN OR DEEPSCAN® MODE

After calibrating (see 2), continue to hold the power button and slowly slide the unit across the surface. As you approach the edge of a stud, bars on the display will indicate you are getting close. Continue moving the scanner slowly until the display indicates the EDGE of the stud.

Continue moving the scanner slowly. The audio signal, SpotLite® Pointing System, and display will indicate the CENTER of the stud (see illustrations at the top of next column). Continue in the same direction to find the other edge.

Note: DeepScan® mode may report other things besides studs. Please see 5 and Helpful Hints.



4. SCANNING IN METAL OR AC MODE

Select mode. After calibrating (see 2), continue to hold the power button and slowly slide the unit across the surface. Mark the spot where the display bars peak and a steady tone sounds. The SpotLite® Pointing System will also shine a beam of light. Continue in the same direction until display bars reduce.

Reverse direction and mark the spot where the display bars peak from that direction. The midpoint of the two marks is the approximate center of the object.

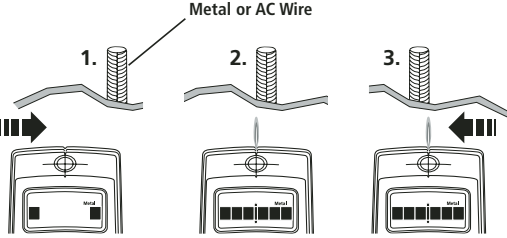
In Metal Scan mode, if you calibrate directly over metal, you probably will not detect any metal. Move the unit a few inches right or left, release the power button, and start over.

In AC Scan mode, if you calibrate over AC voltage, the unit will automatically recalibrate when you move it.

WireWarning® Alert

For your safety, WireWarning® alert works continuously in all modes. When AC voltage is detected, the AC Alert warning icon will be displayed on screen.

Caution: Wires deeper than 2 in. (51 mm), in conduit, or behind plywood shearwall may not be detected. Use extreme caution under these circumstances or whenever hot AC wires are present. Always turn off power when working near electrical wires.



1. SELECTION DE MODE

- Lorsque vous cherchez les poteaux, commencez toujours par le balayage en mode Stud Scan qui balais à travers les surfaces jusqu'à ¾ po (19 mm) d'épaisseur.
- Le mode DeepScan® devrait seulement être choisi si vous savez que la surface est reconstruite et plus épaisse qu'une construction normale. Vous devriez toujours balayer le secteur d'abord en mode Stud Scan pour vérifier si vous devez utiliser le mode DeepScan®. Le mode DeepScan® est pour les profondeurs entre ¾ po (19 mm) et 1½ po (38 mm).
- En balayant à la recherche des tuyaux de métal ou les barres d'armature, choisissez le mode Metal Scan.
- En balayant à la recherche de fils électriques, choisissez le mode AC Scan.

2. IMPORTANTS CONSEILS DE FONCTIONNEMENT— VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

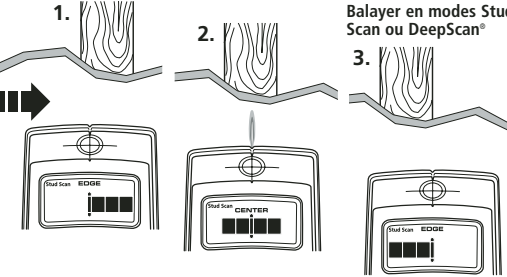
- Position de l'outil.** Pour une bonne utilisation, placez toujours le scanneur à plat contre la surface avant de mettre le courant.
- Courant.** Appuyez et tenez le bouton de courant enfoncé lorsque vous l'utilisez.
- Calibrage.** Placez l'appareil à plat contre le mur. Appuyez et tenez le bouton de courant enfoncé. Ne déplacez pas l'appareil avant la fin du calibrage (1 à 2 secondes). Lorsque le calibrage est terminé, l'appareil cessera de clignoter et affichera le mode d'exploitation que vous avez choisi.
- Mode d'emploi.** Déplacez lentement l'appareil tout en le gardant à plat contre le mur. Ne le basculez pas et ne le soulevez pas.
- Reprenez à un nouvel endroit.** Si vous voyez ce message en mode Stud Scan, vous avez probablement commencé au-dessus d'un poteau. Déplacez l'appareil de quelques pouces vers la gauche ou vers la droite, dégagez le bouton de courant et recommencez.
- Si vous calibrez au-dessus d'un poteau en le mode DeepScan®, vous ne détecterez probablement pas de poteaux. Déplacez l'appareil de quelques pouces vers la gauche ou vers la droite, dégagez le bouton de courant et recommencez.
- Si vous recevez immédiatement une indication de centre ou de bord après le calibrage et sans déplacer l'appareil, il n'était probablement pas à plat contre le mur. Dégagez le bouton de courant et recommencez.

3. BALAYER EN MODES STUD SCAN OU DEEPSCAN®

Après le calibrage (voir 2), continuez à tenir le bouton de courant et à glisser lentement l'appareil le long de la surface. En approchant le bord d'un poteau, les barres de l'afficheur vous indiqueront si vous êtes près.

Continuez à déplacer lentement le scanneur jusqu'à ce que l'afficheur indique le BORD (EDGE) du poteau. Continuez à déplacer lentement le scanneur. Le signal audio, système de pointage SpotLite®, et l'afficheur indiquera le CENTRE du poteau (voir les illustrations en haut de la colonne suivante). Continuez dans la même direction pour trouver l'autre bord.

Remarque : La mode DeepScan® peut détecter d'autres choses en plus des poteaux. Veuillez 5 voir et les conseils utiles.



4. BALAYER EN MODE METAL OU AC

Choisissez le mode. Après le calibrage (voir 2), continuez à tenir le bouton de courant et à glisser lentement l'appareil le long de la surface. Marquez l'endroit où les barres d'affichage atteignent un sommet et les tonalités sont constantes. Le système de pointage SpotLite® projettera aussi un faisceau de lumière. Continuez dans la même direction jusqu'à ce que les barres d'affichage soient réduites.

Allez dans le sens contraire et marquez l'endroit où les barres d'affichage atteignent un sommet à partir de cette direction. Le point milieu des deux marques est l'endroit où se trouve le centre approximatif de l'objet.

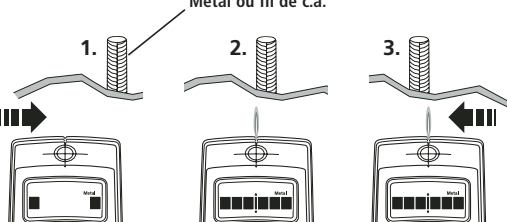
En mode Metal Scan, si vous calibrez directement sur le métal, vous ne détecterez probablement pas de métal. Déplacez l'appareil de quelques pouces vers la gauche ou vers la droite, dégagez le bouton de courant et recommencez.

En mode AC Scan, si vous calibrez au-dessus d'une tension de c.a., l'appareil se recalibrera automatiquement en le déplaçant.

L'alerte de WireWarning®

Pour votre sécurité, l'alerte de WireWarning® fonctionne continuellement dans tous les modes. Lorsque la tension de c.a. est détectée, une icône d'avertissement AC Alert apparaîtra à l'écran.

Attention : les fils à plus de 2 po (51 mm) de la surface, dans le conduit, ou derrière le mur de cisaillement de contreplaqués ne seront pas détectés. Soyez extrêmement prudent dans ces cas ou en présence de fils de c.a. sous tension. Coupez toujours le courant en travaillant près de fils électriques.



5. OPERATING CAUTIONS

Depending on the proximity of electrical wiring or pipes to the wall surface, the MultiScanner® i500 scanner may detect them in the same manner as studs, especially in DeepScan® mode. Caution should always be used when nailing, sawing, or drilling into walls, floors, and ceilings that may contain these items. Because of its increased sensitivity, DeepScan® mode may also detect other things in walls that are not studs.

To avoid surprises, remember that studs or joists are normally spaced 16 in. (406 mm) or 24 in. (610 mm) apart and are 1½ in. (38 mm) in width. Anything closer together or a different width may not be a stud, joist, or firebreak. Always turn off the power when working near electrical wires.

Working With Different Materials

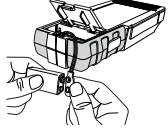
- Wallpaper:** The MultiScanner® i500 scanner functions normally on walls covered with wallpaper or fabric, unless the materials are metallic foil, contain metallic fibers, or are still wet after application.
- Lath & plaster:** Due to irregularities in plaster thickness, it is difficult for the MultiScanner® i500 scanner to locate studs in Stud Scan mode. Change to Metal mode to locate nail heads holding laths to studs. If plaster has metal mesh reinforcement, MultiScanner® i500 scanner will be unable to detect anything through that material.
- Textured walls or acoustic ceilings:** When scanning a ceiling or wall with an uneven surface, place thin cardboard on ceiling or wall and scan over the cardboard using DeepScan® mode. Calibrate with cardboard in place.
- Wood flooring, subflooring, or gypsum drywall over plywood sheathing:** Use DeepScan® mode.
- MultiScanner® i500 scanner cannot scan for wood studs and joists through ceramic floor tile or carpeting and pad.
- In problem situations, try using Metal Scan to locate nails or drywall screws that line up vertically where a stud is positioned.

Note: Sensing depth and accuracy can vary due to moisture content of materials, wall texture, and paint.

6. CHANGING THE BATTERY

Press battery door release down with your finger or a coin and remove door.

Connect 9-V battery to cable and place inside. Replace battery door and snap shut. Battery will last approximately 2 years under normal conditions.



FCC Part 15 Class B Registration Warning

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected.
- (if applicable) Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

5. MODE D'EMPLOI

Selon la distance du fil électrique ou des tuyaux à la surface du mur, l'appareil de balayage le scanneur MultiScanner® i500 peut les détecter de la même manière que les poteaux, tout particulièrement en le mode DeepScan®. Soyez toujours prudent en clouant, sciant ou perforant les murs, les planchers et les plafonds car ils peuvent contenir ces éléments. À cause de sa sensibilité accrue, le mode DeepScan® pourrait aussi détecter d'autres objets dans les murs qui ne sont pas des poteaux.

Pour éviter les surprises, rappelez-vous que les poteaux ou que les solives sont normalement espacés de 16 po (406 mm) ou 24 po (610 mm) de distance et ont de 1½ po (38 mm) de profondeur. Tout ce qui est plus rapproché ou d'une largeur différente n'est peut-être pas un poteau, une solive ou un coupe-feu. Coupez toujours le courant en travaillant près de fils électriques.

Travailler avec différents matériaux

- Papier peint :** Le scanneur MultiScanner® i500 fonctionne normalement sur les murs recouverts de papier peint ou de tissu, à moins que les matériaux ne soient métallique, contiennent des fibres métalliques ou soient encore humides après l'application.
- Lattes et plâtre :** À cause des irrégularités d'épaisseur de plâtre, il est difficile pour le scanneur MultiScanner® i500 de trouver les poteaux en mode Stud Scan. Changez en mode Metal pour trouver les têtes de clous retenant les lattes aux poteaux. Si le plâtre a un renforcement de maille de métal, le scanneur MultiScanner® i500 ne pourra pas rien détecter au travers de ce matériau.
- Les murs texturés ou les plafonds acoustiques :** en balayant un plafond ou un mur à la surface inégale, placez un mince carton sur le plafond et scannez à travers ce carton en utilisant le mode DeepScan®. Calibrez avec le carton en place.
- Les planchers, les sous-planchers de bois ou les cloisons sèches de gypse sur une feuille de contreplaqué :** utilisent le mode DeepScan®.
- Le scanneur MultiScanner® i500 ne peut pas balayer les poteaux de bois et les solives à travers les carreaux de céramique ou le tapis et les sous-tapis.
- Dans les situations à problème, essayez d'utiliser Metal Scan pour trouver les clous ou les vis de cloisons sèches qui s'alignent verticalement où se trouve un poteau.

Remarque : La profondeur et la précision de détection peuvent varier à cause de la quantité d'humidité dans les matériaux, la texture du mur, et la peinture.

6. CHANGER LA PILE

Appuyez sur le déclencheur de porte des piles du doigt ou une pièce de monnaie et retirez la porte.

Connectez la pile de 9 V au câble et placez à l'intérieur. Remplacez la porte et refermez-la bien. La pile durera environ 2 ans dans des conditions d'utilisation normales.

Avertissement d'enregistrement de catégorie B de la FCC partie 15

Cet équipement a été testé et se conforme aux limites d'un appareil numérique de catégorie B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre l'interférence dangereuse lorsque l'équipement est utilisé dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, si l'appareil n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il peut causer de l'interférence dangereuse avec les communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'il n'y aura pas d'interférence dans une installation particulière. Si cet équipement provoque de l'interférence dangereuse à la réception radio ou de télévision que vous ne pouvez déterminer en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en suivant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché (s'il y a lieu).
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV pour obtenir de l'aide.

7. HELPFUL HINTS

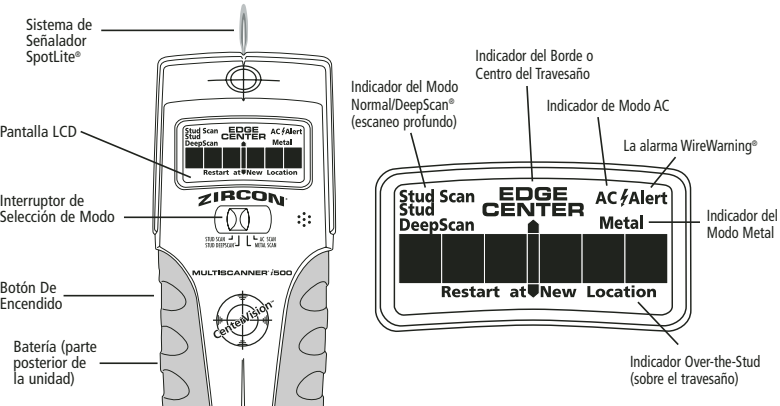
Situation	Probable Causes	Solutions
Not certain the object found is a stud in DeepScan® mode.	• DeepScan® increased sensitivity may have located something other than a stud.	• Scan the same area with Metal Scan and AC Scan. If the unit indicates the presence of metal or hot AC, the original stud indication is probably false.
Display indicates "Restart at New Location".	• Tool was calibrated over a stud or on dense part of wall. • Tool tilted or lifted during scan.	• Turn scanner off, move over a few inches, press power button, and start again. • On rough surfaces, place thin cardboard on wall, scanning through it to help slide scanner more smoothly.
Working in DeepScan® mode and can't detect studs.	• You may have calibrated over a stud. (DeepScan® mode is very sensitive. The error condition has been disabled in this mode.)	• Move MultiScanner® i500 scanner over a couple of inches and recalibrate.
Detects other objects besides studs in Stud Scan and DeepScan® modes.	• Electrical wiring and metal/plastic pipes may be near or touching back surface of wall.	• Switch to Metal mode, where combined with Continuous AC detection, pipes and electrical wiring should be detected adequately. • Check for other studs equally spaced to either side (12, 16, or 24 in. apart [305, 406, or 610 mm]) or the same stud at several places directly above or below the first. • Use CAUTION when nailing, sawing, or drilling into walls, floors, and ceilings where these items may exist.
Finds more targets than there should be.	• Static charge may develop on drywall, spreading voltage detection as much as 12 in. (305 mm) laterally from each side of an actual electrical wire.	• To narrow detection, turn scanner off and on again at the edge of where wire was first detected and scan again. • Place your free hand flat against wall near tool to drain static.
Area of voltage appears much larger than actual wire (AC only).	• Wall is particularly thick or dense.	• Switch to DeepScan® mode, recalibrate, and try again.
Edge or center indication doesn't appear on LCD.	• Scanner not properly calibrated. • Metal targets too deep.	• The scanner may have been calibrated over a metal object, reducing sensitivity. Try calibrating in another location. • Scan in both horizontal and vertical directions. Metal sensitivity is increased when metal object is parallel to sensor, located at front end of scanner beneath crosshair.
Image of metal object appears wider than actual size.	• Metal has greater density than wood.	• To reduce sensitivity, recalibrate MultiScanner® i500 scanner over either of first two marks.
Constant readings of studs near windows and doors.	• Double and triple studs are usually found around doors and windows. Solid headers are above them.	• Detect outer edges so you know where to begin.
You suspect electrical wires, but do not detect any.	• Wires may be shielded in metal conduit or behind metallic wall covering. • Wires deeper than 2 in. (51 mm) from surface might not be detected. • Wires may not be hot.	• Try Metal scan to see if you can find metal, wire, or metal conduit. • Try turning on switches to outlet. • Try plugging a lamp into outlet and turning on switch. WARNING: Always turn off the power when working near electrical wires.

7. CONSEIL UTILES

Situation	Causes Probables	Solutions
Incertain si l'objet trouvé est un poteau en le mode DeepScan®.	• La sensibilité DeepScan® accrue peut avoir trouvé quelque chose d'autre qu'un poteau.	• Balayez la même région avec Metal Scan et AC Scan. Si l'appareil indique la présence de métal ou de c.a. sous tension, l'indication originale de poteau est probablement erronée.
L'affichage indique Redémarrer au nouvel endroit (Restart at New Location).	• L'outil était calibré sur le poteau ou sur une partie dense d'un mur. • L'outil est penché ou soulevé durant le balayage.	• Éteignez le scanneur, déplacez-le de quelques pouces, appuyez sur le bouton de courant et recommencez. • Sur les surfaces rugueuses, placez une feuille de carton mince sur le mur, balayez sur le carton pour aider l'appareil à glisser plus en douceur.
Fonctionne en le mode DeepScan® et ne peut pas détecter les poteaux.	• Vous avez peut-être calibré sur un poteau. (Le mode DeepScan® est très sensible. L'erreur a été désactivée dans ce mode.)	• Déplacez le scanneur MultiScanner® i500 de quelques pouces et recalibrez.
Détecte d'autres objets en plus des poteaux en modes Stud Scan et DeepScan®.	• Les fils électriques et les tuyaux de métal ou de plastique peuvent être près ou peuvent toucher la surface arrière du mur.	• Passez en mode Metal, où combiné avec la détection continue de c.a., les tuyaux et les fils électriques devraient être détectés adéquatement. • Vérifiez d'autres poteaux à distance égale d'un côté ou l'autre (12, 16 ou 24 po de distance [305, 406, ou 610 mm]) ou le même poteau à plusieurs endroits directement au-dessus ou sous le premier. • Soyez toujours PRUDENT en clouant, sciant, ou perçant les murs, les planchers et les plafonds car ils peuvent contenir ces éléments.
Trouve plus de cibles qu'il ne devrait y en avoir.	• Une charge statique pourrait se développer sur la cloison sèche, répartissant latéralement la détection de tension jusqu'à 12 po (305 mm) de chaque côté d'un fil électrique réel.	• Pour réduire la détection, éteignez l'appareil et remettez-le en marche à nouveau au bord de l'endroit où le fil a été détecté et balayez à nouveau. • Placez la main libre à plat sur le mur près de l'outil pour drainer le statique.
L'indication du bord ou du centre n'apparaît pas sur l'ACL.	• Le mur est particulièrement épais ou dense.	• Passez à mode DeepScan®, recalibrez et recommencez.
Difficulté de détecter le métal.	• L'appareil n'est pas calibré correctement. • Cibles de métal trop profondes.	• Le scanneur a peut-être été calibré sur un objet de métal, réduisant sa sensibilité. Essayez de calibrer à un autre endroit. • Balayez en directions horizontale et verticale. La sensibilité métallique augmente lorsque l'objet de métal est parallèle au capteur, qui se trouve à l'extrémité avant de l'appareil sous le pointeur.
L'image d'objets de métal semble plus large que la taille réelle.	• Le métal a une plus grande densité que le bois.	• Pour réduire la sensibilité, recalibrez le scanneur MultiScanner® i500 sur l'une des deux marques.
Relevés constants des poteaux près des fenêtres et des portes.	• Les doubles et les triples poteaux se trouvent normalement autour des portes et des fenêtres. Les chevêtres solides sont au-dessus des poteaux.	• Détectez les bords extérieurs pour savoir où commencer.
Vous soupçonnez la présence de fils électriques, mais vous n'en détectez aucun.	• Les fils peuvent être blindés dans le conduit de métal ou derrière le revêtement mural métallique. • Les fils à plus de 2 po (51 mm) de profondeur de la surface pourraient ne pas être détectés. • Les fils ne sont peut-être pas sous tension.	• Essayez le balayage en mode Metal pour voir si vous pouvez trouver du métal, des fils ou le conduit de métal. • Essayez de mettre les commutateurs en marche à la prise • Essayez de brancher une lampe dans la prise et de mettre en marche. AVERTISSEMENT: coupez toujours le courant en travaillant près de fils électriques.

MultiScanner® i500 OneStep™ con CenterVision® Buscador de Travesaños y Metales con Rastreo de CA

El explorador de Zircon® MultiScanner® i500 utiliza cuatro modos diferentes de escaneo para detectar travesaños, metales, y cableados de CA con corriente sin protección detrás de paredes, pisos y techos así como también para detectar las barras reforzadoras en el concreto. Por razones de seguridad, en todos los modos, el explorador MultiScanner® i500 siempre busca y advierte a los usuarios sobre la presencia de cables con corriente alterna. El explorador MultiScanner® i500 es la primera herramienta que muestra el centro de los travesaños. Ofrece el Sistema de Señalador SpotLite®, que muestra automáticamente un haz de luz sobre el centro del travesaño y metales cercanos o voltaje de CA.



MultiScanner, OneStep, CenterVision, SpotLite, DeepScan, WireWarning, y Zircon son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Zircon Corporation.

ZIRCON	
GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO	Envíe el producto con flete prepago con el comprobante con la fecha de compra (recibo de ventas con fecha) y \$5.00 para gastos de envío a:
La Empresa Zircon, ("Zircon") garantiza que este producto se encuentra libre de defectos en sus materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. Cualquier producto defectuoso en garantía devuelto a Zircon®, con flete prepago con comprobante de la fecha de compra y \$5.00 para cubrir el envío, será reparado y reemplazado a discreción de Zircon. Esta garantía está limitada al circuito electrónico y a la caja original del producto y excluye específicamente daños causados por abuso, uso indebido o negligencia. Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía, expresa o implícita y Zircon no será responsable por ninguna otra afirmación o reclamo de cualquier naturaleza. Toda garantía implícita que se aplique a este producto está limitada a un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. EN NINGUN CASO ZIRCON SERÁ RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, SECUNDARIO O COMO CONSECUENCIA DE LA TENENCIA, EL USO O EL MAL FUNCIONAMIENTO DE ESTE PRODUCTO.	Zircon Corporation *Attn: Returns Department (Departamento de Devoluciones) 1600 Dell Avenue, Unit K Campbell, CA 95008-6992 USA
De acuerdo con las reglamentaciones gubernamentales, se le notifica que: (i) algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al periodo de duración de una garantía implícita y/o a la exclusión o a la limitación de daños secundarios o consecuentes, de modo que las limitaciones y/o exclusiones mencionadas anteriormente puedenno ser aplicables en su caso y además (ii) esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también podría tener otros derechos que pueden variar de estado en estado.	Asegúrese de incluir su nombre y dirección para la devolución. El servicio y la reparación fuera de la garantía, cuando no se provea el comprobante de compra, se devolverá reparado y el pago será contra entrega. Deje transcurrir de 4 a 6 semanas para el envío. Atención al Cliente, 1-800-245-9265 o 1-408-963-4550 Correo electrónico: info@zircon.com
	Patentes de EE.UU. 5619128, 5917314, 6023159, 6259241, D427166, y Patentes Pendiente Patente de Canadá 2341385 Patente de Japan 3581851 Patentes de E.U. EP0657032, EP1429148, y Patentes Pendiente ©2006 Zircon Corporation • P/N 61708 • Rev A 03/06

1. MODO DE SELECCIÓN

- Cuando busque travesaños, comience siempre con el escáner en el modo Stud Scan (escaneo de travesaños), que escanea superficies hasta ¾ de pulgadas de espesor
- El modo DeepScan® (escaneo profundo) sólo se debe seleccionar si conoce la superficie en que está construida y si es más gruesa que la construcción normal. Siempre debe escanear primero el área en el modo Stud Scan (escaneo de travesaños) para verificar que se necesita el modo DeepScan® (escaneo profundo). El modo DeepScan® (escaneo profundo) es para profundidades de entre ¾ y 1½ pulgadas.
- Cuando escanee tuberías de metal o barras reforzadoras, seleccione el modo Metal Scan (escaneo de metal).
- Cuando escanee cables eléctricos, seleccione el modo AC Scan (escaneo de CA).

2. CONSEJOS IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO. POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE

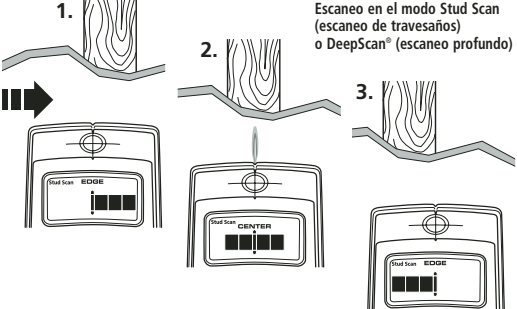
- Posición de la Herramienta.** Para el uso adecuado, siempre coloque el escáner en forma plana contra la superficie antes de encenderlo.
- Encendido.** Oprima y sostenga el botón power (encendido) continuamente mientras lo está usando.
- Calibración.** Coloque la unidad en forma plana sobre la pared. Oprima y sostenga el botón de encendido. No mueva la unidad hasta que no se complete la calibración (1 ó 2 segundos). Cuando se complete la calibración, la unidad dejará de parpadear y mostrará el modo de funcionamiento que usted seleccionó.
- Funcionamiento.** Mover la unidad lentamente, mientras la mantiene plana contra la pared. No sacudirla ni levantarla.
- Restart at New Location (comenzar nuevamente en otra ubicación).** Si ve este mensaje en el modo Stud Scan (escaneo de travesaños), probablemente comenzó sobre un travesaño. Mueva la unidad algunas pulgadas hacia la derecha o la izquierda, deje de oprimir el botón de encendido y comience nuevamente.
- Si calibra sobre un travesaño en el modo DeepScan® (escaneo profundo), probablemente no detectará ningún travesaño. Mueva la unidad algunas pulgadas hacia la derecha o la izquierda, deje de oprimir el botón de encendido y comience nuevamente.
- Si recibe una indicación de Center o Edge (centro o borde) inmediatamente después de la calibración sin mover la unidad, probablemente no estaba plana contra la pared. Suelte el botón de encendido y comience nuevamente.

3. ESCANEAR EN EL MODO STUD SCAN (ESCANEO DE TRAVESAÑOS) O DEEPSCAN® (ESCANEO PROFUNDO)

Después de calibrarlo (vea el paso 2), continúe oprimiendo el botón de encendido y deslice lentamente la unidad por la superficie. Mientras se acerca al borde del travesaño, las barras de la pantalla le indicarán que se está acercando. Continúe moviendo el escáner lentamente hasta que la pantalla indique el EDGE (borde) del travesaño.

Continúe moviendo el escáner lentamente. La señal de audio, SpotLite®, y la pantalla le indicarán el CENTER (centro) del travesaño (vea las ilustraciones en la parte superior de la siguiente columna). Continúe en la misma dirección para encontrar el otro borde.

Nota: El DeepScan® (escaneo profundo) puede informar acerca de otras cosas además de los travesaños. Por favor, consulte el punto 5 y los Datos Útiles.



4. ESCANEO EN EL MODO METAL O DE CA

Seleccione el modo. Después de calibrarlo (vea el paso 2), continúe oprimiendo el botón de encendido y deslice lentamente la unidad por la superficie. Marque el punto en el sitio en que las barras de la pantalla llegan al tope y suena un tono uniforme. El SpotLite® también indicará un haz de luz. Continúe en la misma dirección hasta que las barras de la pantalla se reduzcan. Cambie la dirección y marque el punto en el sitio en que las barras de la pantalla llegan al tope a partir de esa dirección. El punto medio de ambas marcas es el centro aproximado del objeto.

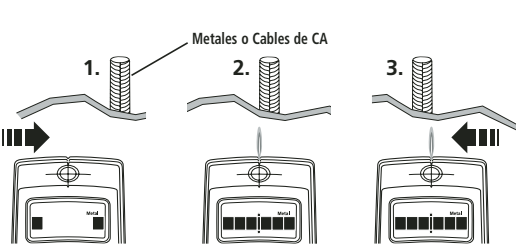
En el modo Metal Scan (escaneo de metales), si calibra directamente sobre el metal, probablemente no detectará ningún metal. Mueva la unidad algunas pulgadas hacia la derecha o la izquierda, deje de oprimir el botón de encendido y comience nuevamente.

En modo AC Scan (escaneo de CA), si calibra sobre el voltaje de CA, la unidad se recalibrará en forma automática cuando la mueva.

La alarma WireWarning®

Por razones de seguridad, la alarma WireWarning® funciona continuamente en todos los modos. Cuando se detecta el voltaje de CA, el icono de advertencia de Alerta de CA se exhibirá en la pantalla.

Precaución: Los cables que se encuentran a una profundidad mayor de 2 pulgadas (51 mm), en el conducto portacables, o detrás de hojas de madera contrachapada pueden no detectarse. Sea extremadamente cauteloso en esas circunstancias o cuando se encuentran cables de CA con corriente. Apague siempre la unidad cuando esté trabajando cerca de cables eléctricos.



5. PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Dependiendo de la proximidad de los cables o de las tuberías eléctricas a la superficie de la pared, el explorador MultiScanner® i500 puede detectarlos de la misma manera que a los travesaños, especialmente en el modo DeepScan® (escaneo profundo). Siempre se debe tener precaución cuando se esté clavando, serruchando o taladrando en las paredes, pisos, cielo rasos que puedan contener estos artículos. Dada su alta sensibilidad, el modo DeepScan® (escaneo intenso) también puede detectar otras cosas en las paredes que no sean travesaños.

Para evitar sorpresas, recuerde que los travesaños o viguetas normalmente tienen un espacio entre 16 (406 mm) o 24 pulgadas (610 mm) y tienen 1½ pulgada (38 mm) de ancho. Cualquier objeto cercano o con un ancho diferente puede no ser un travesaño, vigueta o barrera contra incendios. Siempre apague la unidad cuando esté trabajando cerca de cables eléctricos.

Trabajo con diversos Materiales.

- Papel de empapelar:** El explorador MultiScanner® i500 funciona normalmente sobre las paredes cubiertas con papel de empapelar o tela, a menos que los materiales sean lámina metálica, contengan fibras metálicas, o aún estén húmedos después de la colocación.
- Listones o yeso:** Debido a las irregularidades del espesor del yeso, es difícil que el explorador MultiScanner® i500 encuentre travesaños en el modo Stud Scan (escaneo de travesaños). Cambie al modo Metal para ubicar cabezas de clavos que sostienen los listones a los travesaños. Si el yeso tiene un refuerzo de una malla de metal, el explorador MultiScanner® i500 no podrá detectar nada a través de este material.
- Paredes texturadas o cielo rasos acústicos:** Cuando escanee un cielo raso o una pared con una superficie dispareja, coloque un cartón delgado sobre el cielo raso o la pared y escanee sobre el cartón utilizando el modo DeepScan® (escaneo profundo). Calibrar con un cartón en su lugar.
- Pisos de madera, contrapisos o muro en seco de yeso sobre tabique de madera contrachapada:** Utilice el modo DeepScan® (escaneo profundo).
- El explorador MultiScanner® i500 no puede escanear los travesaños y las viguetas de madera a través de baldosas de cerámica o alfombra y relleno.
- En situaciones problemáticas, trate de utilizar el escaneo para Metales para ubicar clavos o tornillos de muros en seco que se alinean en forma vertical cuando se coloca un travesaño.

Nota: La profundidad sensitiva y precisión pueden variar debido al contenido de humedad, de los materiales, textura de la pared, y pintura.

6. REEMPLAZO DE BATERÍA

Presione el dispositivo para abrir la tapa que cubre la batería con el dedo o con una moneda y retire la tapa.

Conecte una batería de 9-V al cable y colóquela adentro. Coloque nuevamente la tapa de la batería y apriete hasta que se cierre. La batería durará aproximadamente dos años bajo condiciones normales.

Advertencia de Registro de la Parte 15 del FCC Clase B

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, conforme a la Parte 15 de la Reglamentación del FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias dañinas cuando los equipos funcionan en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencia de radio, y si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones puede provocar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que no ocurrirán interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se alienta al usuario a que trate de corregir la interferencia mediante una de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto al cual el receptor está conectado (si corresponde)
- Consulte al comerciante o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

7. DATOS UTILES

Situación	Causas Probables	Soluciones
No tiene certeza de que el objeto encontrado en el modo DeepScan® (escaneo profundo) es un travesaño.	<ul style="list-style-type: none">La alta sensibilidad del DeepScan® (escaneo profundo) puede haber localizado algo distinto a un travesaño.	<ul style="list-style-type: none">Escanee la misma área con Metal Scan y AC Scan. Si la unidad indica la presencia de Metal o corriente AC, la indicación inicial del travesaño es probablemente falsa.
La pantalla indica "Restart at New Location" (comenzar nuevamente en otra ubicación).	<ul style="list-style-type: none">La herramienta está calibrada sobre el travesaño o en la parte densa de la pared. La herramienta se inclinó o se levantó durante el escaneo.	<ul style="list-style-type: none">Apague el escáner, muévase unas pocas pulgadas, presione el botón de encendido y comience nuevamente. En superficies rugosas, coloque el cartón delgado sobre la pared, escanee a través de él para ayudar a que el escáner se deslice más suavemente.
Está trabajando en el modo DeepScan® y no puede detectar los travesaños.	<ul style="list-style-type: none">Puede haber calibrado sobre el travesaño. (El modo DeepScan® (escaneo profundo) es muy sensible. La condición de error ha sido desactivada en este modo).	<ul style="list-style-type: none">Mueva el explorador MultiScanner® i500 un par de pulgadas y vuelva a calibrarlo.
Detecta otros objetos además de los travesaños en el modo Stud Scan (escaneo profundo) y el DeepScan® (escaneo profundo).	<ul style="list-style-type: none">El cableado eléctrico y las tuberías de metal o plástico pueden estar cerca o tocando la superficie de la pared.	<ul style="list-style-type: none">Cambie a modo Metal, cuando esté combinado con la detección de CA Continua, las tuberías y los cableados eléctricos se deben detectar en forma adecuada. Controle otros travesaños espaciados en forma igual a cualquiera de los lados (12, 16 ó 24 pulgadas de diferencia [305, 406 ó 610 mm]) o el mismo travesaño en varios lugares directamente sobre o por debajo del primero. Tome PRECAUCIONES al clavar, serruchar o taladrar en las paredes, pisos y cielorrasos cuando existan estos artículos.
Encuentra más objetivos de los que debería haber.		
El área de voltaje aparece más grande que el cable real. (sólo de CA)	<ul style="list-style-type: none">En el muro en seco se puede desarrollar una carga estática propagando la detección del voltaje hasta 12 pulgadas (305 mm) en forma lateral de cada lado de un cable eléctrico real.	<ul style="list-style-type: none">Para estrechar la detección, apague el escáner al borde de dónde el cable se detectó la primera vez y escanee nuevamente. Coloque su mano libre en forma plana contra la pared cerca de la herramienta para descargar la estática.
La indicación de edge (borde) o center (centro) no aparece en el LCD.	<ul style="list-style-type: none">La pared es particularmente espesa o densa.	<ul style="list-style-type: none">Cambie al modo DeepScan® (escaneo profundo), vuelva a calibrar e inténtelo nuevamente.
Presenta dificultades al detectar metales.	<ul style="list-style-type: none">El escaneo no está calibrado adecuadamente. El metal está ubicado muy profundo.	<ul style="list-style-type: none">El escáner puede haberse calibrado sobre un objeto de metal, reduciendo la sensibilidad. Trate de calibrarlo en otra ubicación. Escanee en ambas direcciones, horizontal y vertical. La sensibilidad del metal se aumenta cuando el objeto está paralelo al sensor, ubicado en el frente final del escáner, debajo del retículo en cruz.
La imagen de los objetos metálicos parece más ancha que la medida real.	<ul style="list-style-type: none">El metal tiene una densidad mayor que la madera.	<ul style="list-style-type: none">Para reducir la sensibilidad, vuelva a calibrar el explorador MultiScanner® i500 sobre una de las dos primeras marcas.
Lecturas de travesaños constantes cerca de las ventanas y puertas.	<ul style="list-style-type: none">Los travesaños dobles y triples se encuentran generalmente alrededor de las puertas y ventanas. Los canales transversales están sobre ellos.	<ul style="list-style-type: none">Detecte los bordes exteriores de modo que sepa dónde comenzar.
Sospecha que hay cables eléctricos pero no detecta ninguno.	<ul style="list-style-type: none">Los cables pueden estar protegidos por conductos portacables o detrás de la cubierta metálica de la pared. Los cables que se encuentran a una profundidad mayor de 2 pulgadas (51 mm) de la superficie podrían no detectarse. Los cables pueden que no tengan corriente.	<ul style="list-style-type: none">Pruebe con el Metal Scan (escaneo de metal) para ver si puede encontrar metal, cable o conductos portacables metálicos. Pruebe encender los interruptores al tomacorriente. Pruebe conectando una lámpara al tomacorriente y encienda el interruptor. <p><i>ADVERTENCIA: Siempre apague la unidad cuando esté trabajando cerca de cables eléctricos.</i></p>